

# VENUS HT

GUIDA ALL'INSTALLAZIONE E CONSIGLI

INSTRUCTION D'INSTALLATION ET D'UTILISATION



Passion for fire

## SOMMARIO

<b>1. GENERALITA'</b> .....	<b>3</b>
<b>1.1 TRASPORTO E INSTALLAZIONE</b> .....	<b>3</b>
<b>1.2 COMBUSTIBILE</b> .....	<b>3</b>
1.2.1 <i>Legna</i>	
1.2.2 <i>combustibili proibiti</i>	
<b>1.3 ACCENSIONE DEL FUOCO</b> .....	<b>4</b>
<b>2. GUIDA ALL'INSTALLAZIONE</b> .....	<b>4</b>
<b>2.1 INSTALLAZIONE</b> .....	<b>4</b>
<b>2.2 MATERIALE FORNITO</b> .....	<b>5</b>
<b>2.3 CAMINO</b> .....	<b>5</b>
<b>2.4 COLLEGAMENTO</b> .....	<b>6</b>
2.4.1 <i>Raccordo a soffitto</i>	
<b>2.5 ENTRATA D'ARIA PER LA COMBUSTIONE</b> .....	<b>6</b>
<b>3. RACCOMANDAZIONI GENERALI</b> .....	<b>7</b>
<b>3.1 MANUTENZIONE E CURA</b> .....	<b>7</b>
<b>4. GARANZIA</b> .....	<b>8</b>
<b>4.1 DURATA E LIMITI</b> .....	<b>8</b>
<b>4.2 RISERVA</b> .....	<b>8</b>
<b>4.3 ESCLUSIONE</b> .....	<b>8</b>

## SOMMAIRE

<b>1. GENERALITES</b> .....	<b>3</b>
<b>1.1 TRANSPORT ET UTILISATION</b> .....	<b>3</b>
<b>1.2 COMBUSTIBLES</b> .....	<b>3</b>
1.2.1 <i>Bois</i>	
1.2.2 <i>Combustibles proscrits</i>	
<b>1.3 DEMARAGE DU FEU</b> .....	<b>4</b>
<b>2. INSTALLATION</b> .....	<b>4</b>
<b>2.1 NOTICE D'INSTALLATION</b> .....	<b>4</b>
<b>2.2. RÉCEPTION DU MATÉRIEL</b> .....	<b>5</b>
<b>2.3 CHEMINEE</b> .....	<b>5</b>
<b>2.4 RACCORDEMENT</b> .....	<b>6</b>
2.4.1 <i>Raccordement au plafond</i>	
<b>2.5 ENTREE D'AIR POUR LA COMBUSTION</b> .....	<b>6</b>
<b>3. RECOMMANDATIONS GENERALES</b> .....	<b>7</b>
<b>3.1 ENTRETIEN</b> .....	<b>7</b>
<b>4. GARANTIE</b> .....	<b>8</b>
<b>4.1 DUREE ET LIMITATION</b> .....	<b>8</b>
<b>4.2 RESERVES</b> .....	<b>8</b>
<b>4.3 EXCLUSION</b> .....	<b>8</b>

## 1. GENERALITA'

### 1.1 TRASPORTO E INSTALLAZIONE

• Trasportare la stufa Venus HT ben dritta o tutt'al più con un' inclinazione massima di 45° solamente in casi particolari.

#### APERTURA E CHIUSURA DELLA PORTA:

Aprire la porta lentamente se la stufa è in funzione. Un'apertura troppo rapida può provocare un reflusso di fumo nel locale. Per chiudere la porta bisogna sollevare la maniglia, spingere la porta verso la camera di combustione e poi spingere la maniglia verso il basso per il bloccaggio finale.

### 1.2 COMBUSTIBILE

#### 1.2.1 Legna

La qualità della legna è importante per un ottimo funzionamento del caminetto (potenza termica, vetro pulito, ...). Per legna di buona qualità si intende legna secca fatta asciugare almeno due anni sotto copertura ventilata (umidità +/- 18%). Legna umida produce meno calore e sporca il camino.

E' possibile anche utilizzare i tronchetti, si consiglia però di combinare l'uso dei tronchetti con della legna, infatti i tronchetti possono produrre una temperatura troppo alta. Si consiglia di riempire il focolare con al massimo 3-4 Kg di legna. I danni provocati da alta temperatura non sono coperti da garanzia.

#### 1.2.2 Combustibili proibiti

L'utilizzo di legna trattata (verniciata...) e di ogni altro materiale di recupero che libera gas nocivi per l'ambiente e aggressivi per i componenti del focolare è proibito e annulla il diritto alla garanzia. Per la stessa ragione il carbone coke non può essere utilizzato. E' altresì vietato l'utilizzo di combustibili liquidi (benzina...) per l'accensione.

## 1. GENERALITES

### 1.1 TRANSPORT ET UTILISATION

• Transportez les poêles VENUS HT bien droits ou selon un angle de maximum 45° pour des cas particuliers.

#### OUVERTURE ET FERMETURE DE LA PORTE

Ouvrir la porte lentement au moment du fonctionnement du foyer. Une ouverture trop rapide de la porte peut causer un refoulement de fumée dans la pièce.

Fermeture de la porte : soulever la poignée, pousser la porte vers la chambre de combustion et ensuite, pousser la poignée vers le bas jusqu'au moment du blocage final.

Fermez le cadre décoratif.

### 1.2 COMBUSTIBLES

#### 1.2.1 Bois

La qualité du bois est PRIMORDIALE pour une utilisation optimale du foyer. (rendement, propreté de la vitre,...). Un bois de bonne qualité est un bois sec ayant séché au moins 2 ans sous abri ventilé, (+/- 18% humidité). Un bois humide chauffe infiniment moins et provoque l'encrassement du foyer et de la cheminée.

Vous pouvez également utiliser les briquettes et celles-ci en combinaison avec du bois.

Ne chargez jamais le foyer avec une grande quantité du bois. Dans le cas où la cheminée possède un tirage important il existe le risque d'arriver à des températures beaucoup trop élevées. Les endommagements du foyer par température exagérée ne sont pas couverts par la garantie.

#### 1.2.2 Combustibles proscrits

L'utilisation de bois traités (peints,..etc), et de tout autre matériel de récupération dégageant des gaz nocifs pour l'environnement et agressifs pour les composants du foyer est PROSCRITE et annule le droit à la garantie. Pour les mêmes raisons, le coke de pétrole ne peut être utilisé. L'utilisation de combustibles liquides (essence,..) est interdite (même pour l'allumage)

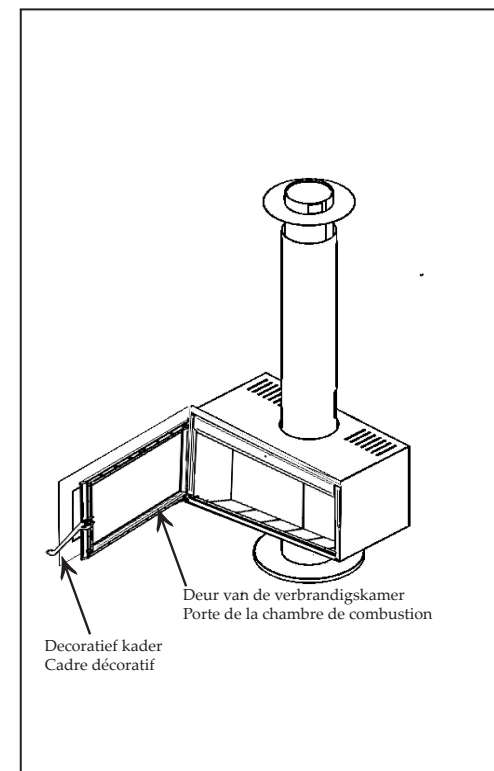


FIG. 1

### 1.3 ACCENSIONE DEL FUOCO

- Aprire la porta del caminetto (fig.1).
- Depositare carta o dell'accendifuoco con della legna piccola-fina.
- Accendere il fuoco.
- Lasciare la porta leggermente aperta (4-5 cm) per evitare incrostazioni sul vetro e per favorire l'accensione del fuoco.
- Non appena la legna ha iniziato ad ardere aggiungere pezzi più grossi o tronchetti e chiudere la porta.
- NB: Alla prima accensione del focolare si verifica la cottura della vernice e ciò provoca fumo e odore. Arieggiare quindi la stanza alla prima accensione.

NB: Vi consigliamo di non togliere mai tutta la cenere, infatti un letto di cenere è funzionale alla combustione.

-Aprite sempre la porta in due momenti:

1. Aprite la porta di pochi centimetri
2. Aspettate alcuni secondi e poi apritela completamente.

## 2. GUIDA ALL'INSTALLAZIONE

### 2.1 INSTALLAZIONE

Il vostro fornitore è lo specialista che Bortolotti snc ha scelto per rappresentarlo nella vostra regione. Per maggiore sicurezza vi consigliamo di affidarvi a lui per la realizzazione dell'installazione. L'apparecchio deve essere installato a regola d'arte e secondo la normativa locale.

el caso vogliate installare personalmente l'apparecchio ci permettiamo di raccomandarvi di:

- fare riferimento alle indicazioni della garanzia;
- farvi consigliare dal vostro fornitore.

### 1.3 DEMARAGE DU FEU

- Ouvrir la porte (fig.1)
- Déposez du papier ou des allume-feu avec du petit bois.
- Allumez le feu.
- Laissez la vitre légèrement entrebâillée (+/- 3 cm) pour éviter l'encrassement de la vitre et pour donner un bon ajout d'air pour un bon démarrage du feu.
- Dès que le petit bois est bien enflammé, ouvrez la porte en douceur et ajoutez des les premières bûches.

REMARQUE: Le premier feu réalise la cuisson de la peinture, ce qui provoque un dégagement de fumée et d'odeur. Aérez la pièce.

### RECOMMANDATION

Ne nettoyez pas tous les jours l'âtre, un lit de cendres est excellent pour la combustion du bois.

Ne jamais ouvrir brutalement la porte durant la flambée, mais en 2 temps/ laissez la porte légèrement entre ouverte durant 2-3 secondes avant de l'ouvrir largement.

## 2. INSTALLATION

### 2.1 NOTICE D'INSTALLATION

Votre revendeur est le SPECIALISTE que M-design a choisi pour le représenter dans votre région. Pour votre SECURITE et votre SATISFACTION, nous vous conseillons de lui confier la réalisation de votre installation. L'appareil doit être installé en respectant les règles de l'art et toute réglementation locale.

En l'absence de réglementation précise en Belgique, les règles d'installation françaises (D.T.U. 24,2,2,) sont de rigueur.

Si toutefois vous désirez assumer vous-même cette exécution, pour vous éviter toute surprise, permettez-nous de vous recommander de:

- vous référer aux termes de notre convention de garantie
- prendre conseil auprès de votre revendeur.

## 2.2 MATERIALE FORNITO

1. Rosone telescopico a soffitto
2. Camera di combustione
3. Tubo di copertura
4. Basamento girevole

### 2.2.1 Camera di combustione

La camera di combustione può essere fatta scivolare completamente nel cassone metallico. (fig. 3)

## 2.3 CAMINO

I diametri standard dell'uscita dei fumi degli apparecchi VENUS HT sono i seguenti:

- Venus 700 HT – 180 Ø
- Venus 850 HT – 200 Ø
- Venus 1000 HT – 250 Ø

Il camino deve essere costruito a regola d'arte; di seguito le regole più importanti da rispettare:

- Il condotto deve essere isolato termicamente.
- Evitare parti oblique; non superare mai l'inclinazione di 45°; evitare bruschi cambiamenti di direzione.
- L'uscita del camino e la sua posizione sono molto importanti: fatevi consigliare da un esperto per la costruzione di camini.
- Un camino può avere al massimo due cambi di direzione.
- Deve essere preso in considerazione qualsiasi ostacolo all'uscita del camino.
- Collegare un unico apparecchio per camino.

## 2.2 RÉCEPTION DU MATÉRIEL

1. Pied
2. Chambre de combustion
3. Buse décorative
4. Rosace de plafond

### 2.2.1 Chambre de combustion

Le corps de chauffe peut totalement être glissé en dehors du caisson métallique. (Fig.3)

## 2.3 CHEMINÉE

Le diamètre standard de la sortie de fumée des appareils VENUS HT :

- Venus 700 HT - 180
- Venus 850 HT - 200
- Venus 1000 HT - 250

Le conduit de cheminée doit être construit selon les règles de l'art dont voici les plus importantes:

- le conduit doit être isolé thermiquement
- évitez les parties obliques si possible, ne dépassez jamais une inclinaison de 45° évitez les changements brusques de direction (grand rayon de courbure)
- La sortie de la cheminée et son emplacement sont très importants: demander conseil à un cheministe
- la présence d'obstacles à proximité de la sortie de cheminée doit être prise en compte
- prévoir les ramonages ultérieurs
- ne raccordez qu'un seul appareil par conduit: "sélectionnez le meilleur" obtenez l'inutile

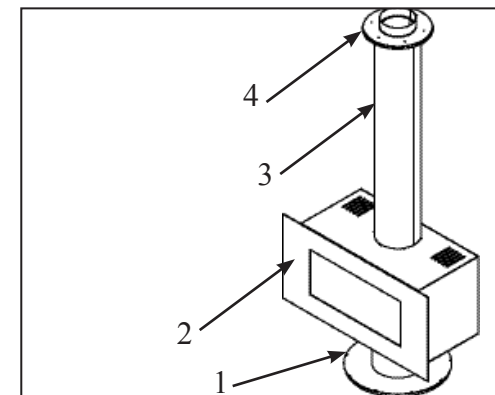


FIG. 2

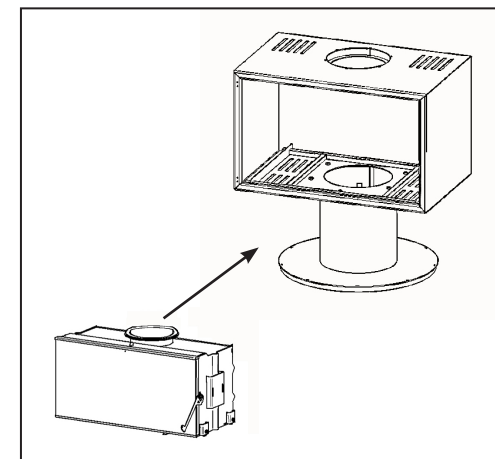


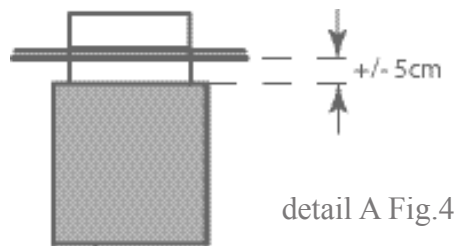
FIG. 3

## 2.4 COLLEGAMENTO

Per il collegamento alla canna fumaria noi raccomandiamo l'uso di un condotto in acciaio inox rigido. Il focolare è fornito senza di questo.

### 2.4.1 Raccordo a soffitto

Tra il raccordo a soffitto e il tubo di copertura ci deve essere almeno una distanza di 5 cm per consentire il circolo d'aria di convezione naturale.

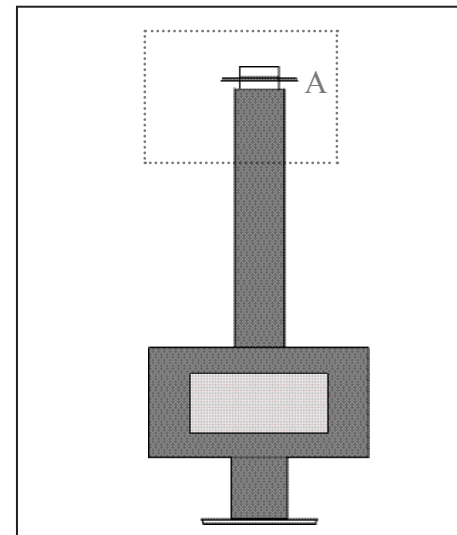


## 2.4 RACCORDEMENT

Pour le raccordement nous recommandons un conduit inox rigide. Le foyer est livré sans buse inox rigide. Par conséquent une buse est à prévoir.

### 2.4.1 Raccordement au plafond

Un espace de 5 cm doit être respecté entre le raccordement plafond et la buse décorative. Ceci pour assurer une convection naturelle.



## 2.5 ENTRATA D'ARIA PER LA COMBUSTIONE

Ogni combustione ha bisogno di ossigeno. Sotto il caminetto c'è un'entrata di aria comburente che preleva aria dall'esterno per evitare così che si crei una depressione nella stanza.

Mai creare una depressione nella stanza in cui si trova il focolare.

Non chiudere mai tutte le entrate di aria.

Se nello stesso appartamento è presente una cappa aspirante, deve essere prevista una presa d'aria sufficiente per evitare una depressione.

La combustione delle stufe Venus HT viene regolata automaticamente grazie a dei bimetalli che permettono di avere una combustione costante e regolare.

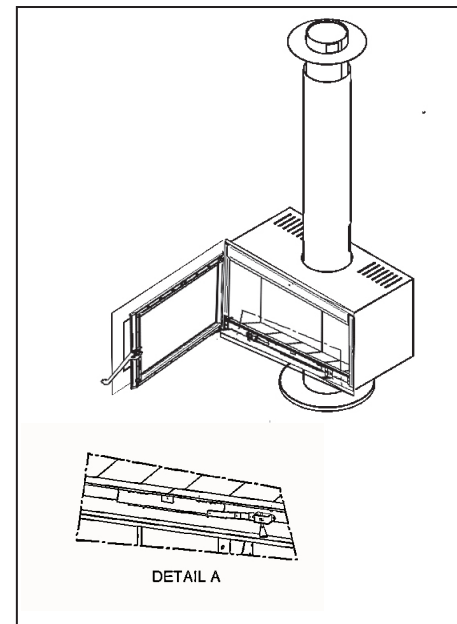
E' possibile inoltre usare la regolazione manuale della combustione. (fig. 5)

## 2.5 ENTREE D'AIR POUR LA COMBUSTION

Toute combustion consomme de l'air. De la fente sous la porte à la prise d'air extérieur directe, à chacun de choisir la solution adaptée à son installation pour compenser la légère consommation d'air. Ne jamais créer une dépression dans la pièce où se trouve le foyer. Ne pas colmater toutes les entrées d'air. Si la présence d'une hotte aspirante dans le même volume d'habitation ne peut être évitée, d'air suffisante pour éviter toute dépression doit être prévue. Une entrée d'air doit être prévue pour éviter une dépression.

L'air de combustion chez Venus HT est réglé par un bimetal. Le bimetal permet de maintenir l'allure régulière du feu. Il augmentera ou diminuera automatiquement la quantité d'air de combustion et cela en fonction de la température du foyer.

Une autre possibilité vous est également offerte : la manipulation manuelle possible de l'entrée d'air de combustion afin de diminuer ou augmenter l'intensité du feu. (Fig.5)



### 3. RACCOMANDAZIONI GENERALI

- Il focolare deve essere collegato al camino e testato prima dell'installazione finale.
- I condotti dell'aria calda devono essere rispettati e il condotto del camino isolato. I diametri delle entrate e delle uscite devono essere rispettati.
- Non bisogna sistemare materiale combustibile nelle immediate vicinanze del caminetto
- Materiali isolanti: utilizzare preferibilmente materiali isolanti ad alta temperatura (la lana di vetro è proibita)
- E' consigliato collegare il focolare in modo tale che sia isolato dall'acqua e dall'umidità. Acqua e umidità sono nemiche delle piastre in scamolex.

#### 3.1 MANUTENZIONE E CURA

Per utilizzare l'inserito Venus in sicurezza si consiglia di pulire il camino una volta l'anno.

Un mattone spaccato può funzionare bene lo stesso. Si consiglia comunque di provvedere alla sua sostituzione per una protezione efficace del corpo del caminetto.

Togliere regolarmente la cenere in eccesso. Si consiglia di non pulire tutti i giorni la cenere, infatti un letto di cenere è funzionale alla combustione

Pulizia del vetro:

- Aprire la cornice decorativa;
- Aprire la porta utilizzando l'apposita maniglia;
- Per la pulizia del vetro vi consigliamo di utilizzare il detergente M-design „Bio- clean“; se utilizzate invece prodotti chimici vi consigliamo di proteggere le parti verniciate.

Con un utilizzo frequente è auspicabile ingrassare annualmente le parti meccaniche (cerniere, chiusura, asse di comando del termostato..). Si consiglia di utilizzare il nostro olio ad alta temperatura.

### 3. RECOMMANDATION GENERALES

- Le foyer doit être raccordé à la cheminée et testé avant l'emplacement final.
- Les conduits d'air chaud doivent être respectés et le conduit de fumé isolé. Les diamètres des entrées et de sorties d'air doivent être respectés.
- Ne pas placer de matériaux combustibles dans l'environnement immédiat du foyer.
- Matériaux isolants: utiliser de préférence des matériaux "Haute températures" ( la laine de verre est proscrite).
- Il est conseillé de raccorder le foyer de telle façon que l'eau ou l'humidité ne puisse entrer. L'eau et l'humidité sont l'ennemi des plaques de Chamotflex. Celles-ci pourraient se fendre à l'allumage.

#### 3.1 ENTRETIEN

- Pour utiliser le VENUS HT en sécurité, il faut faire ramoner la cheminée 1 fois l'an.
- Une brique fendue peut très bien fonctionner. Cependant, un morceau manquant entraînera le remplacement pour conserver une protection efficace du corps de chauffe.
- Enlevez à temps le trop plein de cendrés au moyen de la pelle. Attention, laissez au fond du foyer un lit de cendrés qui favorise la combustion.

Pour le nettoyage de la vitre:

- Ouvrez la porte en utilisant la main-froide. (Fig.6)
- Si, pour le nettoyage, vous employez un produit chimique, protégez les surfaces peintes exposées. Nous vous conseillons l'utilisation du produit de nettoyage "M-Glass" disponible chez votre distributeur.
- En usage fréquent, il est souhaitable de graisser annuellement les organes suivants:
  - porte et portillon: charnières et fermeture
  - thermostat: axe de commande

Ceci doit être fait avec de l'huile haute température. N'utilisez aucun d'autre produit. Ce produit est disponible chez votre revendeur M-design. En cas de non utilisation de produit de graissage, et suite à des grandes températures un risque de blocage de la porte peut survenir.



FIG.6

## 4. GARANZIA

### 4.1 DURATA E LIMITI

- 6 anni di garanzia su tutta la struttura.
- 2 anni di garanzia su pezzi di ricambio sostituibili e valvola dei fumi automatica.
- Nessuna garanzia sul vetro, guarnizioni e piastre di scamolex

### 4.2 RISERVA

La garanzia è annullata in caso di non rispetto delle raccomandazioni contenute nella presente. Gli interventi in garanzia sono assicurati esclusivamente per intermediazione del distributore dietro la presentazione della fattura di acquisto. I pezzi di ricambio non saranno consegnati se non dietro restituzione dei pezzi di ricambio difettosi.

### 4.3 ESCLUSIONE

Sinistri, avarie e malfunzionamenti:

- a causa di errata installazione e errati collegamenti.
- tiraggio insufficiente o esagerato
- trasporto e installazione
- utilizzo abusivo
- insufficiente manutenzione
- combustibile incompatibile o proibito
- tutte le modifiche e trasformazioni apportate al focolare
- combustioni esagerate
- spese di trasporto e imballaggio

## 4. GARANTIE

### 4.1 DUREE ET LIMITATION

- 6 ans de garantie sur: la structure générale.
- 2 ans de garantie sur: pièces amovibles internes
- Pas de garantie sur: vitre, joints et plaques de fonte (Chamot-flex).

### 4.2 RESERVES

La validité de la garantie est annulée en cas de non-respect des impératifs et recommandations de la présente notice. Les interventions sous garantie seront exclusivement assurées par l'intermédiaire du distributeur sur présentation de la facture d'achat. Les pièces ne seront délivrées qu'en échange des pièces défectueuses.

### 4.3 EXCLUSION

Sinistres, avaries et dysfonctionnements liés à:

- Une installation ou des raccordements incorrects
- Un tirage insuffisant ou exagéré
- Transports et installation
- Une utilisation abusive
- Une insuffisance d'entretien
- Des combustibles incompatibles, destructifs et/ou humides (bois traités...)
- Toute modification, transformation interne du foyer
- Une inadéquation entre la capacité de chauffe du foyer et le besoin calorifique du client.
- Frais de transport et emballage.
- Tout frais non acceptés préalablement par M-design.
- Frais conséquents à la non utilisation de l'appareil.